

BIBLIOGRAPHY

- Aldredge, J. (2020). A guide to the basic film genres (and how to use them). *Premium Beat By Shutterstock*. Retrieved from <https://www.premiumbeat.com/blog/guide-to-basic-filmgenres/>.
- Agriani, T., Nababan, M. R., & Djatmika, D. (2018). Translation Quality on Words Containing Spelling , Punctuation and Grammatical Error. *International Journal of Multicultural and Multireligious Understanding*. 5 (5).
- Akbar, K. (2016). *An Analysis Of Subtitling Strategy Used In The Revenant Movie* (2015). Muhammadiyah University Of Surakarta. Retrieved from <http://v2.eprints.ums.ac.id/archive/etd/48207>
- Bartoll, E. (2014). Parameters for the Classification of subtitles. In Orero. *Topics in Audiovisual Translation*. (P. 53). John Benjamins Publishing Company Amsterdam/Philadelphia.
- Catford, J. (1965). *Linguistic Theory of Translation*. Oxford University Press. (P.20). Retrieved from <https://epdf.pub/a-linguistic-theory-of-translationlanguage-and-language-learning.html>
- Cintas, D. & Remael, A. (2007). *Audiovisual Translation: subtitling*. London and Newyork Routledge.
- Fathi, M., & Moghimizadeh, P. Z. (2014) An Analysis of English Subtitling of Verbal Cultural Signs in the ‘‘A Separation’’ Irian Film. *International Journal of English and Education*. 3 (3).
- Ghaemi, F., & Benyamin, J. (2011). *Strategies in the Translation of Interlingual Subtitling*. *Journal Of English Studies Islamic Azad University, Science & Research Branch*, 1(1).
- Gottlieb, H. (1992). Subtitling a ne university disclipine. In C.D Loddegaard, *Teaching Translation an Interpreting*. (P. 87). Benjamin Publishing company amsterdam/philadelphi.
- Gottlieb, H. (2004). Language-political implication of subtitling. In P. Orero, *Topics in Audiovisual Translation*. P. 166. John Benyamin Publising Company Amsterdam/Philadelphi.
- Hidayati, A., F. (2019). *Subtitling Strategies And the Resulted Readability of Indonesia Subtitles of Movie Moana*. UNNES.

- Hosseinnia, M. Vol 5. (2014). Strategies In Subtitling English Cartoons Or Animations. *International Journal of Language Learning and Applied Linguistic World (IJLLALW)*, 128-135. 5 (3).
- House, J. (2000). *Translation Quality Assessment: Linguistic Description Versus Translation Quality Assessment: juliane house*.
- Khalaf, K., B. (2016). Vol. 3. Issue 1. An Introduction To Subtitling: Challengers And Strategies. *International Journal Of English Language, Litration, And Translation Studies*.
- Kreidler, W. (1998). *Introducing English Semantics*. Routledge. P. 27. Retrieved from https://dinus.ac.id/repository/docs/ajar/English_Semantics_Kreidler.pdf
- Larson, M. L. (1998). *Meaning Based Translation: a guide to cross-language equivalence*. Language Art & Disciplines: University Press of Americas.
- Marashi, H., & Poursoltani, K. (2009). An Analysis Of Farsi Into English Subtitling Strategies Employed In Irian Features Films. *Journal of Teaching English as a Foreign Language and Literature, Islamic Azad University, North Tehran Branch, 1 (1)*.
- Munday, J. (2016). *Introduction Translation Studies: Theories and Applications*. Routledge: London and Newyork.
- Munday, B. H. (2004). *Translation and advanced resource book*. London and Newyork: Routledge London and Newyork. P. 3. Retrieved from <http://staff.uny.ac.id/sites/default/files/pendidikan/Donald%20Juppy,20S.S.%20M.Hum/Reference%20Book%202Translation%20An%20advanced%20resource%20book.pdf>
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. Newyork: Prentice Hall. Retrieved from <https://archive.org/details/ATextbookOfTranslationByPeterNewmark/page/n61/mode/2up>
- Rahayu, R. (2014). *Subtitling Strategies Used In Cartoon Films Entitled Bee Movie and Its application in Language Teaching*. Muhammadiyah University of Purworejo.
- Ratusmanga, Z., & napu, N. (2019). An Analysis Of Subtitling Strategies: A Case Of English And Indonesian Language Pair. *Europian Journal Of Applied Linguistics Studies*, 2(1), 38–49. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3368322>.

- Simanjuntak, N. V. N & Basari, A (2016). *Subtitling strategies in real steel movie*. 12 (1) Retrieved from [file:///C:/Users/Win10/Downloads/1093-2922-1-SM%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/Win10/Downloads/1093-2922-1-SM%20(1).pdf).
- Shuttleworth, M., & Cowie, M. (1997). *Dictionary of Translation Studies*. Manchester: St. Jerome.
<https://www.premiumbeat.com/blog/guide-to-basic-film-genres/>.
- Sutopo, A. (2017). *Introduction to Translation*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- Sutopo, A. (2015). *Terjemahan Dan Penerjemahan Dalam Lintas Pemahaman* (Vol. Xiv). Gumpang Agung III No. C.5, RT 12/III, Gumpang, Kartasura, Sukoharjo.
- Sutopo, A., Maudy., & Hanifa. (2020). Translation as an Interdisciplinary Subject in Humanity. *International Journal of Innovation, Creativity and Change*. 12 (2).
- Sutopo, A., & Priyitno, J. H. (2020). The Influence of Vocabulary Mastery, Reading Interest, and Learning Motivation toward Translation Skill. *Universal Journal of Educational Research* 8(1): 297-303.